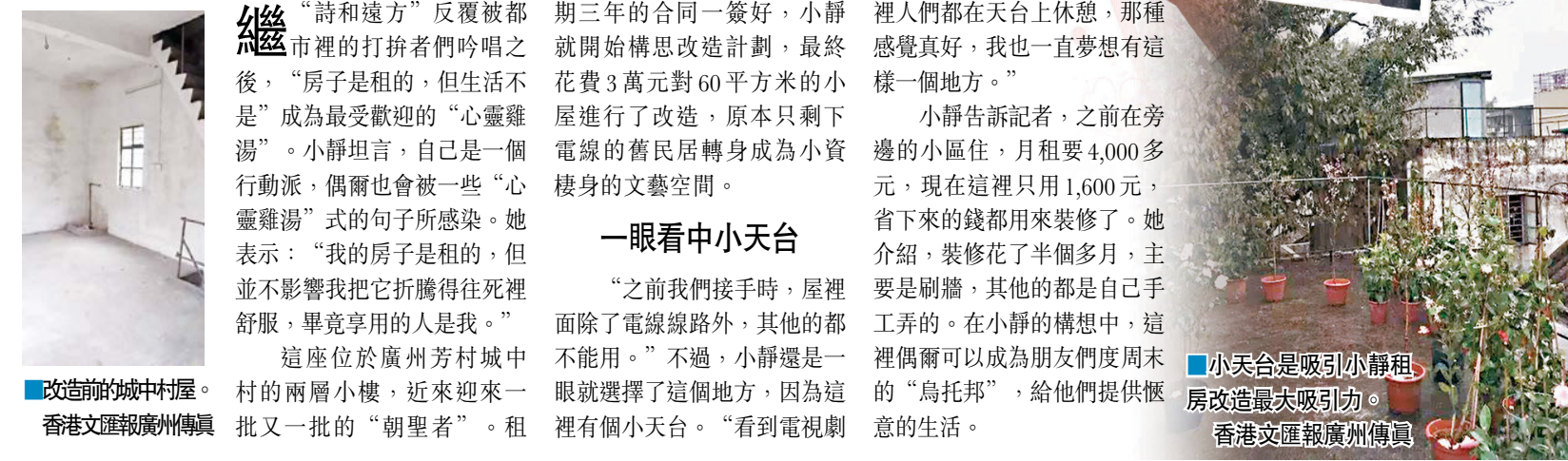


穗女舊樓改文藝居所 “房子是租的 生活不是”

廣州90後女生小靜在城中村裡將原本破敗的小樓房，用3萬元（人民幣，下同）改造成了他人艷羨的文藝居所。房屋改造的圖片一經曝光，她也立馬成為“網紅”。對於“一夜爆紅”，小靜笑言，“我是賣茶葉的，近期生意好了些”。

■香港文匯報記者 胡若瑋 廣州報道



改造前的城中村屋。香港文匯報廣州傳真

繼“詩和遠方”反覆被都市裡的打拚者們吟唱之後，“房子是租的，但生活不是”成為最受歡迎的“心靈雞湯”。小靜坦言，自己是一個行動派，偶爾也會被一些“心靈雞湯”式的句子所感染。她表示：“我的房子是租的，但並不影響我把它折騰得死裡舒服，畢竟享用的人是我。”

這座位於廣州芳村城中村的兩層小樓，近來迎來一批又一批的“朝聖者”。租期三年的合同一簽好，小靜就開始構思改造計劃，最終花費3萬元對60平方米的小屋進行了改造，原本只剩下電線的舊民居轉身為小資樓身的文藝空間。

一眼看中小天台 “之前我們接手時，屋裡面除了電線線路外，其他的都不能用。”不過，小靜還是一眼就選擇了這個地方，因為這裡有個小天台，“看到電視劇裡人們都在天台上休憩，那種感覺真好，我也一直夢想有這樣一個地方。”

小靜告訴記者，之前在旁邊的小區住，月租要4,000多元，現在這裡只用1,600元，省下來錢都拿來裝修了。她介紹，裝修花了半個多月，主要是刷牆，其他的都是自己手工弄的。在小靜的構想中，這裡偶爾可以成為朋友們度週末的“烏托邦”，給他們提供愜意的生活。

小天台是吸引小靜租房改造最大吸引力。香港文匯報廣州傳真

■文/圖：中新社

健強牙科

何繼強 牙醫博士 Charles Ho D.D.S.

■ 紐約大學牙醫博士
■ 香港政府註冊牙醫
■ 台北醫學院牙醫學士

713-272-8883

25年牙科臨床經驗

通國、粵、英語、台山話

中興牙科

FIRST CENTRAL DENTAL

20餘年臨床經驗
上海交通大學口腔醫學院口腔頤面外科醫學博士
UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
康奈爾大學口腔醫學部牙醫博士
原UT-Baylor College of Medicine 博士後

9889 Bellaire Blvd., #103, Houston, TX 77036
(教煌廣場Bellaire入口)
電話: 281-501-0520
網址和網上預約: www.fcdfs.com
Email: firstcentraldental@outlook.com

植牙, 矯正, 鑲牙, 洗牙, 補牙, 拔牙
口腔外科背景, 最新植牙技術
擅長智齒拔除, 快速無痛微創
快速隱形矯正, 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋
(接受主要牙科保險和政府計畫)

設備先進 服務周到 消毒嚴格

劉興坤 牙醫博士 Xingkun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.

敦煌植牙 · 另周病專科

Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

陳志堅 牙醫博士 Jennifer Chen D.D.S.M.S.

Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
特聘修復專家

9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036 (教煌廣場)
Tel: 713-995-0086

植牙及相關疾病
牙齦、牙床、牙齒美容、全口修復
各類牙周病、全數碼設備

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
全新三維X光機 全新雷射牙齦機

牙周病植牙專科醫生
地址: www.jenniferchenperio.net
郵箱: delightdental@gmail.com

中國城診所
3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478 (大華超市旁)
Tel: 281-565-0255

時代牙醫中心

薛志剛 牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.

設備全新 嚴密消毒 收費合理
十餘年牙科臨床經驗 為各界人士服務

主治: 人工植牙 (Dental Implant), 根管治療 (Root Canal Treatment), 鑲牙 (Dental Crowns), 牙齒美容矯正 (隱形牙箍及一般牙箍), 全口假牙, 金牙鑲牙, 部分假牙或不含鉤子 (Attachment), 各類牙齦及手術牙齒治療, 兒童及兒童牙科, 全口口腔消毒, 牙周病治療, 拔牙及深部拔牙, 各類牙周病 (牙齦炎及牙齦) 手術。

薛志剛 牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.
電話: 713-773-9971 傳真: 713-773-0336
地址: 9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036 (黃金廣場內)
電話: 281-988-5930 Email: universaldentalcenter@gmail.com
地址: 12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072

最新 CEREC 電腦製牙, 數碼製牙, 一次完成
最新隱形矯正, 老少皆宜, 無需拔牙
最好品質的植牙材料

成人牙科, 兒童牙科, 矯正牙科, 美容牙科, 牙周病治療, 人工植牙

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd. #5, Houston, TX 77036 (近教煌廣場)

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心

內科診所 牙科診所

姚聖坤 醫師
內科、兒科、婦科、皮膚科、泌尿科、眼科、耳鼻喉科、牙科、放射科、檢驗科、藥劑科、物理治療科、職業治療科、營養科、心理科、社會工作科、法律顧問、翻譯、口譯、筆譯、電腦翻譯、多國語言服務

713-779-3355
9110 Bellaire Blvd. #5, Houston, TX 77036 (近教煌廣場)
接受保險: Medicaid, Medicare (需一週前預約 8:30AM-5PM)

高峰 牙醫博士
成人牙科, 兒童牙科, 矯正牙科, 美容牙科, 牙周病治療, 人工植牙

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd. #5, Houston, TX 77036 (近教煌廣場)

余兆一 眼科醫學博士

Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon

主治: 白內障、青光眼、視網膜疾患及其他各種眼科疾病

曾任: 台北長庚、榮總眼科醫師、貝勒醫學院眼科講師

專精: 眼科手術及雷射治療

713-988-8889 糖城診所: 診所地址: 9600 Bellaire 211室 (王朝商場二樓) 16659 Southwest Freeway #401

微笑牙科 We Smile Dental

王成 牙醫博士 D.M.D.

波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員 (ADA)
原 Jefferson Dental Clinics 門診主任

8516 Bellaire Blvd. Houston, TX 77036 位於時代廣場 (金殿和小肥羊火鍋之間)
電話: 832-831-4956 (開診時間: 周二至周六 10:00 am - 6:00 pm) 微信: wesmiledental

植牙, 矯正, 鑲牙, 洗牙, 拔牙, 補牙, 根管治療, 牙齒美容及兒童牙科, 近二十年牙科臨床經驗, 設備先進, 價格合理, 交通便利, 接受多種牙科保險

N.O 笑氣鎮靜 全新的無痛牙科治療體驗

Vision Source - TruVision Center 寶琳驗光眼鏡公司

DR. LIN H. TOU. OPTOMETRIST

11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, TX 77042

營業時間: 週一至週五 9:00AM-6:00PM 週六 9:00AM-3:00PM

驗光配鏡 隱形眼鏡 品質服務 最新儀器 款式齊全 當天取貨

華人專線: (713) 978-5959 Tel: (713) 978-7504

“Today's News – Tomorrow's History” NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | May 17, 2016 | John T. Robbins, Editor

U.S. Sees China Boosting Military Presence After Island-Building Spree

China Has Reclaimed 3,200 Acres In The South China Sea, Says Pentagon

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



China has deployed anti-aircraft missiles to Woody Island. (Photo: STR/AFP/Getty Images)

A new Pentagon report says China has reclaimed more than 3,200 acres of land in the south-eastern South China Sea. But the country's focus has shifted to developing and weaponizing those man-made islands so it will have greater control over the maritime region without resorting to armed conflict.

In its most detailed assessment to date of China's island-building program, the defense department said three of the land features in the Spratly Islands now have nearly 10,000ft runways and large ports in various stages of construction.

And it has excavated deep channels, created and dredged harbors, and constructed communications, logistics and intelligence gathering facilities.

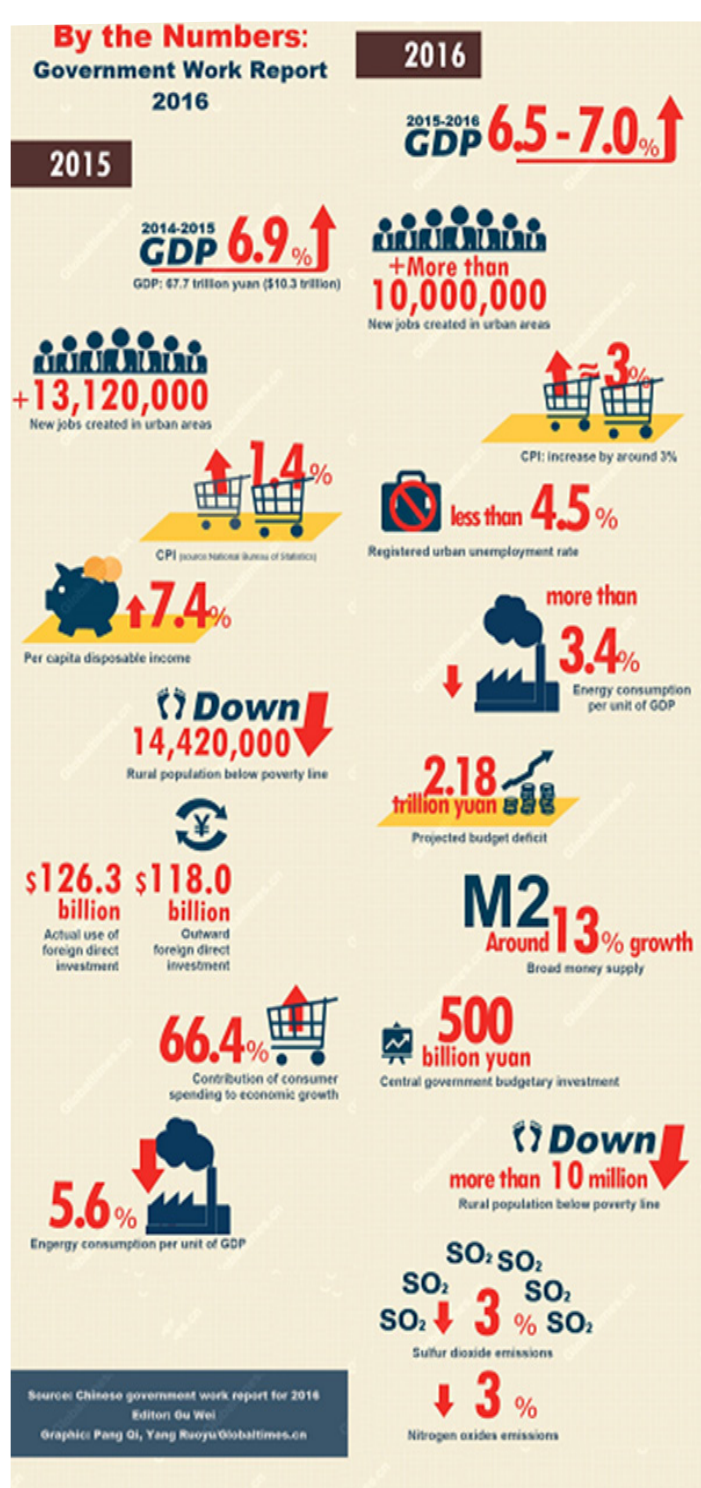
The report argues that the accelerated building effort doesn't give China any new territorial rights. But it says the airfields, ship facilities, surveillance and weapons equipment will allow China to significantly enhance its long-term presence in the South China Sea.

“This would improve China's ability to detect and challenge activities by rival claimants or third parties, widen the range of capabilities available to China, and reduce the time required to deploy them,” according to the report released on Friday.

“China is using coercive tactics short of armed conflict, such as the use of law enforcement vessels to enforce maritime claims, to advance their interests in ways that are calculated to fall below the threshold of provoking conflict,” the report adds.

China By The Numbers: 2015 And 2016 Comparison

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



INTERNATIONAL TRADE CENTER

Houston Texas

11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072
Tel: 832-448-0190 Fax: 281-498-2728

International Trade Center Business Directory

201 REBACCA International, Inc. Roberta Zhao Office: 832-448-4519 / 832-442-4899 / 832-409-7157 Tiger Email: michelle@rebecca.com	209-210 Texas Tech University - TTUISO Sun Orndall Victoria Qin Office: 864-834-1189 Victoria Email: sun.orndall@ttu.edu / victoria.qin@ttu.edu	217 Aflac Community Association Marie Lee Office: 832-448-4539 Email: marie-lee@afliac-houston.net
202 Frontier Medical College (PCC) FJ Khan Office: 832-448-4530 / 832-754-1464 Email: gpkhanw@frontier.com	211 International Trade Center Grasheen Kabeela Office: 832-448-4530 / 832-708-5439 Email: grasheen@gtc.com	218A Slinkros Enterprise Ives Chauson Office: 832-448-4531 Email: slinkros@gtc.com
203 Graduate Medical Education Development Peggy Forrester Office: 832-442-4530 / 832-423-5090 Email: peggy@gradmed.com	212 The Entrepreneurs Network Email Jones Office: 832-971-4468 Email: jones@entnet.com	218B MACOR Real Estate Investments, Inc. Maria D. Cortez Office: 832-448-4531 Email: macor@macorreal.com
206 The Agency Insurance & Financial Services Paul Rosato Office: 832-448-4531 / 832-459-4236 Email: paulrosato@theagency.com	213 National Black Business Alliance Email Jones Office: 832-971-4468 Email: jones@nbbba.com	219 International Press Club John Robbins Office: 832-448-4419 Email: jrobbins@ipclub.com
207 Guyanese Chamber of Commerce Mohammed Omar Office: 713-964-9790 Email: mohammed@khanland-surveying.com	215 Energy Resources Tools and Services Jerry Griffin Office: 337-341-6893 Email: cobbins@ertr.com	220 LPR Investments Lafay Reyes Office: 281-303-9434 Email: lreyes@lprinvestments.com
208 Conference Room	216 Caribbean Chamber of Commerce Sylvia Belem Office: 832-448-4531 Email: sylvia@caribbeanchamber.org	221 Chinese Chamber of Commerce (Chenault Found) Harry Sun David Wang Office: 713-657-4295 / 713-304-4666 Wang Email: harysun276@gmail.com

跨性別學生如廁 休斯頓家長堅決反對

(本報訊)歐巴馬政府日前要求美國所有公立學校學區准許跨性別學生，根據自己的性別認同來選擇自己的廁所。該規定一出立刻引起軒然大波，德州首先表示反對，同時，北卡州也持反對態度，如廁爭議不斷升溫。

同時，休斯頓民衆的態度也從過去的接受跨性別學生的寬容態度，到目前的強烈反對甚至反感，其焦點還是集中在是否能夠保證學生的安全。

一些家長擔心這項政策的結果會如何，自己的孩子和跨性別的同伴同學如何在教室、遊樂場、衛生間、洗浴室進行相處。

一些家長提議，學校要對此做出準備計劃，以應對有可能發生在衛生間和其他公共場合的霸凌事件，同時在中學，這樣做的結果會很有可

能出現惡作劇。不少學校老師教育學生要正確接受跨性別的同學，不要存在歧視甚至是仇視。

一位在Katy居住的學生家長表示，這樣做的結果是讓許多孩子不知道什麼是正確和錯誤的做法，因為性別是上帝賦予的權利，不是說想改就改的。

同時，不少家長認為學校要重新設計廁所，讓跨性別的學生和其他學生都能夠保護他們的個人隱私。同時，洗浴室的設計也需要進行單獨的房間設計。

儘管，很少有家長對外宣布自己的孩子是跨性別的青年，但是德州表現的態度的確對變性孩子的家庭來講是個負面的影響，這些家長也表示無奈，希望移居其他的州。



庫存增大 休斯頓新建房屋數量落後達拉斯



共和黨總統參選人川普在移民問題上的強硬立場，在移民社區引起恐懼並產生「川普效應」，大批符合條件的移民申請入籍，以便在11月的大選中行使投票權。民主黨總統參選人桑德斯表示，奧巴馬政府應停止執行突檢和遣返無證移民的計畫。

申請入籍的移民今年迄今比去年同期增多12.8%，去年6月在川普宣佈參選和發表批評移民、穆斯林和無證移

綜合經濟 Daily News



美國就中國白羽肉雞反傾銷、反補貼措施案(DS427)的執行措施，在世界貿易組織(WTO)爭端解決機制項下完成了本案執行工作。中方對美方提起第12次在世貿組織“挑戰”中國。對此，專家指出，中國意向堅持遵守世貿組織規則，美國政府此舉完全是爲了其自身問題在找“替罪羊”。

名爲新訴實則別有企圖 據了解，中國向在世貿組織提起的申訴中要求中國向美國雞肉開放市場，特別是對亞洲受到廣泛歡迎的雞爪。據美國農業部統計，美國2015年僅向中國出口了1500萬磅雞肉、火雞肉和雞蛋，而反傾銷關稅開征之前的2009年，美國向中國的出口總量爲7.29億磅。

5月11日，中國商務部條約法律司負責人就此發表談話，表示中方尊重世貿組織裁決，已符合世貿規則的方式完成了本案執行工作。中方對美方提起第12次在世貿組織“挑戰”中國。對此，專家指出，中國意向堅持遵守世貿組織規則，美國政府此舉完全是爲了其自身問題在找“替罪羊”。

美國《金融時報》報道稱，美國政府之所以以此時“起訴”中國，查方面是受政治因素驅動，另查方面是希望爭取國會在明年奧巴馬離任前批准TPP，這是美國20多年來談判達成的規模最大的貿易協議。

有美國媒體分析稱，美國政府此刻刻提出申訴還有個算盤就是阻撓中國獲得市場經濟地位，希望通過這壹舉動推遲中國獲得市場經濟地位的時間，在未來壹段時間內繼續按現行的標準對中國

貨拉拉(其在東南亞的註冊名爲Lalamove)提供。貨拉拉於2013年創始於香港，並於次年年底進入中國大陸，中國區總部設在深圳，截至今年5月初，貨拉拉已經在北京、上海、廣州、深圳、南京、杭州、成都等15座中國大陸城市開展業務。

貨拉拉進軍東南亞的時間要早于中國大陸，其走出香港的第一步便是在曼谷、新加坡佈局，後又在台北開設分公司。先發優勢讓他們很快在東南亞積累了豐富經驗，並迅速成爲當地同城貨運的NO.1。LINE泰國總裁

阿雅雅，巴諾勇(Ariya Banomyong)談到這次合作時說：“LINEMAN的目標是提供最高品質的生活服務，幫助企業利用移動互聯網的杆桿去連結到消費者，而Lalamove作爲泰國即時配送服務的領導者，成爲LINEMAN此次合作供貨方案。公司當前的境內外雙線佈局可以形成很好的呼應，我們在海外業務試水中獲得的經驗，對於當前最重要也是最大的市場——中國大陸非常寶貴。”據了解，貨拉拉在中國大陸也已展開類似合作的嘗試，目前與商業銀行，以及O2O裝修類公司的合作正在穩步推進中。

與LINE達成的合作和貨拉拉在東南亞的市場定位有關，之前貨拉拉在泰國主要爲中小企業提供貨運O2O服務，而此次合作將幫助他們將服務範圍擴展到更廣泛的普通消費者中，這無疑將大大促進貨拉拉

3C業務在東南亞的擴張，在2B和2C兩端完成均衡佈局。貨拉拉創始人、CEO Shing(周勝毅)說，“當前有越來越多的公司嘗試將相關的配送服務外包，而貨拉拉也在積極爲這些公司提供供貨方案。公司當前的境內外雙線佈局可以形成很好的呼應，我們在海外業務試水中獲得的經驗，對於當前最重要也是最大的市場——中國大陸非常寶貴。”據了解，貨拉拉在中國大陸也已展開類似合作的嘗試，目前與商業銀行，以及O2O裝修類公司的合作正在穩步推進中。

(本報訊)最近幾年休斯頓城市發展顯著，但是根據一項城市研究(Metrostudy)，休斯頓新建的獨立家庭房屋的開發數量已經落後於其最大的競爭對手達拉斯-福特沃斯地區(Dallas-Forth Worth)。

休斯頓今年第一季度新建房屋數量爲27,263，比去年同期下降3000，達拉斯目前在全美的新房屋市場中處於領先地位，第一季度新房屋數量爲28,878。

2014年第四季度的休斯頓地產市場出現最爲旺盛的態勢，預計今年的房價將會出現10%的下降，目前休斯頓的新建房屋庫存爲16,025，包括正在建的房屋和已經完工的房屋。庫存新屋數量比去年下降了5%。

和去年同期相比，已經完成的新房增長超過50%，同時正在施工的房屋數量下降了26%。

桑德斯表示，奧巴馬總統應延長爲中美洲無證移民提供的臨時性保護，以便這些無證移民家庭得到保護。據悉奧巴馬政府準備在5、6兩個月進行爲期30天的大突檢，以便逮捕和遣返已接到遣返令但仍滯留美國，以及最近偷渡的中美洲婦女和兒童。

桑德斯和希拉蕊均表示，他們反對移民執法部門的突檢和遣返計畫。

桑德斯在電郵中提到他的父親，說父親是1921年從波

再度挑起對華貿易爭端 美國政府借“雞”發難爲哪般？

進行反傾銷的調查。中國世貿組織研究會常務理事周世儉表示，中國內制品市場很大、發展也快，當前中國人的生活水平越來越高，居民對於肉食產品的需求越來越大，因此美國非常看重中國內制品市場。

“美國對中國的壹些貿易申訴行爲往往聲片面強調調查點，而不能客觀公正地對待兩國貿易關係。以美國向中國出口雞肉、雞爪等產品爲例，美國查直以來從中獲益很多，但卻只是意味地追求自身利益而片面對待中國，壹些本可以依靠協商解決的貿易分歧，卻不積極配合，而是採取強硬的態度製造麻煩。這非常不利於兩國貿易正常發展。”對外經濟貿易大學副校長林桂軍在接受本報記者采訪時說。

中國查直是世貿組織規則的遵守者。面對美國之前的衆多無理申訴，中國也是始終堅持在規則範圍內解決問題。專家指出，去年2月11日，美國就中國對外貿易轉型升級示範基地和對外貿易公共服務平臺措施，提起世貿組織爭端解決機制下的磋商請求，最終雙方於今年4月14日簽署了諒解備忘錄，

更何況，中國對世貿組織規則的態度是十分認真、負責的，不會像個別國家那樣無端地製造麻煩。中國在履行世貿組織規則方面的努力，有目共睹。”林桂軍說，倒是歐美等國家往往不能正視自身的問題，對於本國沒有競爭優勢的產業往往採取過度保護的措施。

貿易保護終將損人害己 相比於中國的恪守規則，在國際貿易中中國遭受的境遇非常不公。林桂軍指出，貿易保護主義使得中國成爲全球第一“受害者”，而這壹過程中，歐美等國指責中國的理由根本站不住腳。例

如說中國貿易增長快是因爲匯率，那麼其他具有相同匯率情況的國家爲什麼沒有實現這樣的貿易增長；還有說中國對鋼鐵等產業的補貼，事實上中國這些產業具備絕對優勢，根本不用所謂的補貼。2014年8月，由於含有萊克多巴胺(瘦肉精的壹種)，中國宣布禁止從6家美國肉類加工廠和6家冷凍進口豬肉。此前，萊克多巴胺作爲營養添加劑已遭到將近200個國家禁止。面對事實，美國監管方最初依然選擇反駁，但在去年，還是選擇了配合中國瘦肉精的檢疫條款。

“可以看到，中國對待世貿組織規則的態度是十分認真、負責的，不會像個別國家那樣無端地製造麻煩。中國在履行世貿組織規則方面的努力，有目共睹。”林桂軍說，倒是歐美等國家往往不能正視自身的問題，對於本國沒有競爭優勢的產業往往採取過度保護的措施。

更何況，中國對世貿組織規則的態度是十分認真、負責的，不會像個別國家那樣無端地製造麻煩。中國在履行世貿組織規則方面的努力，有目共睹。”林桂軍說，倒是歐美等國家往往不能正視自身的問題，對於本國沒有競爭優勢的產業往往採取過度保護的措施。

貿易保護終將損人害己 相比於中國的恪守規則，在國際貿易中中國遭受的境遇非常不公。林桂軍指出，貿易保護主義使得中國成爲全球第一“受害者”，而這壹過程中，歐美等國指責中國的理由根本站不住腳。例

如說中國貿易增長快是因爲匯率，那麼其他具有相同匯率情況的國家爲什麼沒有實現這樣的貿易增長；還有說中國對鋼鐵等產業的補貼，事實上中國這些產業具備絕對優勢，根本不用所謂的補貼。2014年8月，由於含有萊克多巴胺(瘦肉精的壹種)，中國宣布禁止從6家美國肉類加工廠和6家冷凍進口豬肉。此前，萊克多巴胺作爲營養添加劑已遭到將近200個國家禁止。面對事實，美國監管方最初依然選擇反駁，但在去年，還是選擇了配合中國瘦肉精的檢疫條款。

“可以看到，中國對待世貿組織規則的態度是十分認真、負責的，不會像個別國家那樣無端地製造麻煩。中國在履行世貿組織規則方面的努力，有目共睹。”林桂軍說，倒是歐美等國家往往不能正視自身的問題，對於本國沒有競爭優勢的產業往往採取過度保護的措施。

更何況，中國對世貿組織規則的態度是十分認真、負責的，不會像個別國家那樣無端地製造麻煩。中國在履行世貿組織規則方面的努力，有目共睹。”林桂軍說，倒是歐美等國家往往不能正視自身的問題，對於本國沒有競爭優勢的產業往往採取過度保護的措施。

更何況，中國對世貿組織規則的態度是十分認真、負責的，不會像個別國家那樣無端地製造麻煩。中國在履行世貿組織規則方面的努力，有目共睹。”林桂軍說，倒是歐美等國家往往不能正視自身的問題，對於本國沒有競爭優勢的產業往往採取過度保護的措施。

更何況，中國對世貿組織規則的態度是十分認真、負責的，不會像個別國家那樣無端地製造麻煩。中國在履行世貿組織規則方面的努力，有目共睹。”林桂軍說，倒是歐美等國家往往不能正視自身的問題，對於本國沒有競爭優勢的產業往往採取過度保護的措施。

更何況，中國對世貿組織規則的態度是十分認真、負責的，不會像個別國家那樣無端地製造麻煩。中國在履行世貿組織規則方面的努力，有目共睹。”林桂軍說，倒是歐美等國家往往不能正視自身的問題，對於本國沒有競爭優勢的產業往往採取過度保護的措施。

更何況，中國對世貿組織規則的態度是十分認真、負責的，不會像個別國家那樣無端地製造麻煩。中國在履行世貿組織規則方面的努力，有目共睹。”林桂軍說，倒是歐美等國家往往不能正視自身的問題，對於本國沒有競爭優勢的產業往往採取過度保護的措施。

更何況，中國對世貿組織規則的態度是十分認真、負責的，不會像個別國家那樣無端地製造麻煩。中國在履行世貿組織規則方面的努力，有目共睹。”林桂軍說，倒是歐美等國家往往不能正視自身的問題，對於本國沒有競爭優勢的產業往往採取過度保護的措施。

習近平促擴大中等收入群體

強調推進供給側改革不能因為困難多而不作為

香港文匯報訊 據新華社報道，中共中央總書記、國家主席、中央軍委主席、中央財經領導小組組長習近平16日上午主持召开中央財經領導小組第十三次會議，分別研究落實供給側結構性改革、擴大中等收入群體工作。習近平發表重要講話強調，推進供給側結構性改革，是綜合研判世界經濟形勢和我國經濟發展新常態作出的重大決策，各地區各部門要把思想和行動統一到黨中央決策部署上來，重點推進“三去一降一補”，不能因為包袱重而等待、困難多而不作為、有風險而躲避、有陣痛而不前，要樹立必勝信念，堅定不移把這項工作向前推進。習近平強調，擴大中等收入群體，關係全面建成小康社會目標的實現，是轉方式調結構的必然要求，是維護社會和諧穩定、國家長治久安的必然要求。

習近平指出，黨中央作出推進供給側結構性改革決策後，各地區各部門認識不斷提高，主動開展工作，有關部門出台了壹些政策，許多地區研究制定了綜合性方案，成效逐步顯現，爲推動經濟社會發展作出了貢獻。同時，有些政策實施需要進一步研究，有的地方還沒有有力行動起來，有的工作抓得還不精準。供給側結構性改革關係全局、關係長遠，一定要切實抓好。

減少無效供給 擴大有效供給 習近平指出，要深刻理解時代背景，當前我國經濟發展中有周期性、总量性問題，結構性問題最突出，矛盾的主要方面在供給側。要準確把握基本要求，供給側結構性改革的根本目的是提高供給品質滿足需要，使供給能力更好滿足人民日益增長的物質文化需要；主攻方向是減少無效供給，擴大有效供給，提高供給結構對需求結構的適應性，當前重點是推進“三去一降一補”五大任務；本質屬性是深化改革，推進國有企業改革，加快政府職能轉變，深化價格、財稅、金融、社保等領域基礎性改革，要發揮好市場和政府作用，一方面遵循市場規律，善於用市場機制解決問題，另一方面政府要勇於承擔責任，各部門各級地方政府都要勇於擔當，幹好自己該幹的事，要突破重點難點，堅持重點點、集中攻關，以點帶面。要把工作做細做實，有針對性制定政策、解疑釋惑；具體工作要從實際出發，盯住看，有人管，馬上幹。要平衡好各方面關係，把握好節奏和力度，注意減少風險隱患。

完善分配制度 加強產權保護 習近平強調，擴大中等收入群體，必須堅持有質量有效益的發展，保持宏觀經濟穩定，爲人民群

衆生活改善打下更爲雄厚的基礎；必須弘揚勞動致富精神，激勵人們通過勞動創造美好生活；必須完善收入分配制度，堅持按勞分配爲主體、多種分配方式並存的制度，把按勞分配和按生產要素分配結合起來，處理好政府、企業、居民三者分配關係；必須強化人力資本，加大人力資本投入力度，着力把教育品質搞上去，建設現代職業教育體系；必須發揮好企業家作用，幫助企業解決困難、化解困難，保障各種要素投入獲得回報；必須加強產權保護，健全現代產權制度，加強對國有資產所有權、經營權、企業法人財產權保護，加強對非公所有制經濟產權保護，加強知識產權保護，增強人民群眾財產安全感。習近平強調，要堅持以人民爲中心的發展思想，在全社會大力弘揚勞動致富、艱苦奮鬥的精神，激勵人們通過勞動創造美好生活，不斷提高生活水平。

有效供給，提高供給結構對需求結構的適應性，當前重點是推進“三去一降一補”五大任務；本質屬性是深化改革，推進國有企業改革，加快政府職能轉變，深化價格、財稅、金融、社保等領域基礎性改革，要發揮好市場和政府作用，一方面遵循市場規律，善於用市場機制解決問題，另一方面政府要勇於承擔責任，各部門各級地方政府都要勇於擔當，幹好自己該幹的事，要突破重點難點，堅持重點點、集中攻關，以點帶面。要把工作做細做實，有針對性制定政策、解疑釋惑；具體工作要從實際出發，盯住看，有人管，馬上幹。要平衡好各方面關係，把握好節奏和力度，注意減少風險隱患。

完善分配制度 加強產權保護 習近平強調，擴大中等收入群體，必須堅持有質量有效益的發展，保持宏觀經濟穩定，爲人民群

衆生活改善打下更爲雄厚的基礎；必須弘揚勞動致富精神，激勵人們通過勞動創造美好生活；必須完善收入分配制度，堅持按勞分配爲主體、多種分配方式並存的制度，把按勞分配和按生產要素分配結合起來，處理好政府、企業、居民三者分配關係；必須強化人力資本，加大人力資本投入力度，着力把教育品質搞上去，建設現代職業教育體系；必須發揮好企業家作用，幫助企業解決困難、化解困難，保障各種要素投入獲得回報；必須加強產權保護，健全現代產權制度，加強對國有資產所有權、經營權、企業法人財產權保護，加強對非公所有制經濟產權保護，加強知識產權保護，增強人民群眾財產安全感。習近平強調，要堅持以人民爲中心的發展思想，在全社會大力弘揚勞動致富、艱苦奮鬥的精神，激勵人們通過勞動創造美好生活，不斷提高生活水平。

有效供給，提高供給結構對需求結構的適應性，當前重點是推進“三去一降一補”五大任務；本質屬性是深化改革，推進國有企業改革，加快政府職能轉變，深化價格、財稅、金融、社保等領域基礎性改革，要發揮好市場和政府作用，一方面遵循市場規律，善於用市場機制解決問題，另一方面政府要勇於承擔責任，各部門各級地方政府都要勇於擔當，幹好自己該幹的事，要突破重點難點，堅持重點點、集中攻關，以點帶面。要把工作做細做實，有針對性制定政策、解疑釋惑；具體工作要從實際出發，盯住看，有人管，馬上幹。要平衡好各方面關係，把握好節奏和力度，注意減少風險隱患。

完善分配制度 加強產權保護 習近平強調，擴大中等收入群體，必須堅持有質量有效益的發展，保持宏觀經濟穩定，爲人民群

衆生活改善打下更爲雄厚的基礎；必須弘揚勞動致富精神，激勵人們通過勞動創造美好生活；必須完善收入分配制度，堅持按勞分配爲主體、多種分配方式並存的制度，把按勞分配和按生產要素分配結合起來，處理好政府、企業、居民三者分配關係；必須強化人力資本，加大人力資本投入力度，着力把教育品質搞上去，建設現代職業教育體系；必須發揮好企業家作用，幫助企業解決困難、化解困難，保障各種要素投入獲得回報；必須加強產權保護，健全現代產權制度，加強對國有資產所有權、經營權、企業法人財產權保護，加強對非公所有制經濟產權保護，加強知識產權保護，增強人民群眾財產安全感。習近平強調，要堅持以人民爲中心的發展思想，在全社會大力弘揚勞動致富、艱苦奮鬥的精神，激勵人們通過勞動創造美好生活，不斷提高生活水平。

有效供給，提高供給結構對需求結構的適應性，當前重點是推進“三去一降一補”五大任務；本質屬性是深化改革，推進國有企業改革，加快政府職能轉變，深化價格、財稅、金融、社保等領域基礎性改革，要發揮好市場和政府作用，一方面遵循市場規律，善於用市場機制解決問題，另一方面政府要勇於承擔責任，各部門各級地方政府都要勇於擔當，幹好自己該幹的事，要突破重點難點，堅持重點點、集中攻關，以點帶面。要把工作做細做實，有針對性制定政策、解疑釋惑；具體工作要從實際出發，盯住看，有人管，馬上幹。要平衡好各方面關係，把握好節奏和力度，注意減少風險隱患。

完善分配制度 加強產權保護 習近平強調，擴大中等收入群體，必須堅持有質量有效益的發展，保持宏觀經濟穩定，爲人民群

衆生活改善打下更爲雄厚的基礎；必須弘揚勞動致富精神，激勵人們通過勞動創造美好生活；必須完善收入分配制度，堅持按勞分配爲主體、多種分配方式並存的制度，把按勞分配和按生產要素分配結合起來，處理好政府、企業、居民三者分配關係；必須強化人力資本，加大人力資本投入力度，着力把教育品質搞上去，建設現代職業教育體系；必須發揮好企業家作用，幫助企業解決困難、化解困難，保障各種要素投入獲得回報；必須加強產權保護，健全現代產權制度，加強對國有資產所有權、經營權、企業法人財產權保護，加強對非公所有制經濟產權保護，加強知識產權保護，增強人民群眾財產安全感。習近平強調，要堅持以人民爲中心的發展思想，在全社會大力弘揚勞動致富、艱苦奮鬥的精神，激勵人們通過勞動創造美好生活，不斷提高生活水平。

有效供給，提高供給結構對需求結構的適應性，當前重點是推進“三去一降一補”五大任務；本質屬性是深化改革，推進國有企業改革，加快政府職能轉變，深化價格、財稅、金融、社保等領域基礎性改革，要發揮好市場和政府作用，一方面遵循市場規律，善於用市場機制解決問題，另一方面政府要勇於承擔責任，各部門各級地方政府都要勇於擔當，幹好自己該幹的事，要突破重點難點，堅持重點點、集中攻關，以點帶面。要把工作做細做實，有針對性制定政策、解疑釋惑；具體工作要從實際出發，盯住看，有人管，馬上幹。要平衡好各方面關係，把握好節奏和力度，注意減少風險隱患。

完善分配制度 加強產權保護 習近平強調，擴大中等收入群體，必須堅持有質量有效益的發展，保持宏觀經濟穩定，爲人民群

衆生活改善打下更爲雄厚的基礎；必須弘揚勞動致富精神，激勵人們通過勞動創造美好生活；必須完善收入分配制度，堅持按勞分配爲主體、多種分配方式並存的制度，把按勞分配和按生產要素分配結合起來，處理好政府、企業、居民三者分配關係；必須強化人力資本，加大人力資本投入力度，着力把教育品質搞上去，建設現代職業教育體系；必須發揮好企業家作用，幫助企業解決困難、化解困難，保障各種要素投入獲得回報；必須加強產權保護，健全現代產權制度，加強對國有資產所有權、經營權、企業法人財產權保護，加強對非公所有制經濟產權保護，加強知識產權保護，增強人民群眾財產安全感。習近平強調，要堅持以人民爲中心的發展思想，在全社會大力弘揚勞動致富、艱苦奮鬥的精神，激勵人們通過勞動創造美好生活，不斷提高生活水平。

有效供給，提高供給結構對需求結構的適應性，當前重點是推進“三去一降一補”五大任務；本質屬性是深化改革，推進國有企業改革，加快政府職能轉變，深化價格、財稅、金融、社保等領域基礎性改革，要發揮好市場和政府作用，一方面遵循市場規律，善於用市場機制解決問題，另一方面政府要勇於承擔責任，各部門各級地方政府都要勇於擔當，幹好自己該幹的事，要突破重點難點，堅持重點點、集中攻關，以點帶面。要把工作做細做實，有針對性制定政策、解疑釋惑；具體工作要從實際出發，盯住看，有人管，馬上幹。要平衡好各方面關係，把握好節奏和力度，注意減少風險隱患。

完善分配制度 加強產權保護 習近平強調，擴大中等收入群體，必須堅持有質量有效益的發展，保持宏觀經濟穩定，爲人民群

衆生活改善打下更爲雄厚的基礎；必須弘揚勞動致富精神，激勵人們通過勞動創造美好生活；必須完善收入分配制度，堅持按勞分配爲主體、多種分配方式並存的制度，把按勞分配和按生產要素分配結合起來，處理好政府、企業、居民三者分配關係；必須強化人力資本，加大人力資本投入力度，着力把教育品質搞上去，建設現代職業教育體系；必須發揮好企業家作用，幫助企業解決困難、化解困難，保障各種要素投入獲得回報；必須加強產權保護，健全現代產權制度，加強對國有資產所有權、經營權、企業法人財產權保護，加強對非公所有制經濟產權保護，加強知識產權保護，增強人民群眾財產安全感。習近平強調，要堅持以人民爲中心的發展思想，在全社會大力弘揚勞動致富、艱苦奮鬥的精神，激勵人們通過勞動創造美好生活，不斷提高生活水平。

有效供給，提高供給結構對需求結構的適應性，當前重點是推進“三去一降一補”五大任務；本質屬性是深化改革，推進國有企業改革，加快政府職能轉變，深化價格、財稅、金融、社保等領域基礎性改革，要發揮好市場和政府作用，一方面遵循市場規律，善於用市場機制解決問題，另一方面政府要勇於承擔責任，各部門各級地方政府都要勇於擔當，幹好自己該幹的事，要突破重點難點，堅持重點點、集中攻關，以點帶面。要把工作做細做實，有針對性制定政策、解疑釋惑；具體工作要從實際出發，盯住看，有人管，馬上幹。要平衡好各方面關係，把握好節奏和力度，注意減少風險隱患。

完善分配制度 加強產權保護 習近平強調，擴大中等收入群體，必須堅持有質量有效益的發展，保持宏觀經濟穩定，爲人民群

衆生活改善打下更爲雄厚的基礎；必須弘揚勞動致富精神，激勵人們通過勞動創造美好生活；必須完善收入分配制度，堅持按勞分配爲主體、多種分配方式並存的制度，把按勞分配和按生產要素分配結合起來，處理好政府、企業、居民三者分配關係；必須強化人力資本，加大人力資本投入力度，着力把教育品質搞上去，建設現代職業教育體系；必須發揮好企業家作用，幫助企業解決困難、化解困難，保障各種要素投入獲得回報；必須加強產權保護，健全現代產權制度，加強對國有資產所有權、經營權、企業法人財產權保護，加強對非公所有制經濟產權保護，加強知識產權保護，增強人民群眾財產安全感。習近平強調，要堅持以人民爲中心的發展思想，在全社會大力弘揚勞動致富、艱苦奮鬥的精神，激勵人們通過勞動創造美好生活，不斷提高生活水平。

有效供給，提高供給結構對需求結構的適應性，當前重點是推進“三去一降一補”五大任務；本質屬性是深化改革，推進國有企業改革，加快政府職能轉變，深化價格、財稅、金融、社保等領域基礎性改革，要發揮好市場和政府作用，一方面遵循市場規律，善於用市場機制解決問題，另一方面政府要勇於承擔責任，各部門各級地方政府都要勇於擔當，幹好自己該幹的事，要突破重點難點，堅持重點點、集中攻關，以點帶面。要把工作做細做實，有針對性制定政策、解疑釋惑；具體工作要從實際出發，盯住看，有人管，馬上幹。要平衡好各方面關係，把握好節奏和力度，注意減少風險隱患。

完善分配制度 加強產權保護 習近平強調，擴大中等收入群體，必須堅持有質量有效益的發展，保持宏觀經濟穩定，爲人民群

衆生活改善打下更爲雄厚的基礎；必須弘揚勞動致富精神，激勵人們通過勞動創造美好生活；必須完善收入分配制度，堅持按勞分配爲主體、多種分配方式並存的制度，把按勞分配和按生產要素分配結合起來，處理好政府、企業、居民三者分配關係；必須強化人力資本，加大人力資本投入力度，着力把教育品質搞上去，建設現代職業教育體系；必須發揮好企業家作用，幫助企業解決困難、化解困難，保障各種要素投入獲得回報；必須加強產權保護，健全現代產權制度，加強對國有資產所有權、經營權、企業法人財產權保護，加強對非公所有制經濟產權保護，加強知識產權保護，增強人民群眾財產安全感。習近平強調，要堅持以人民爲中心的發展思想，在全社會大力弘揚勞動致富、艱苦奮鬥的精神，激勵人們通過勞動創造美好生活，不斷提高生活水平。

有效供給，提高供給結構對需求結構的適應性，當前重點是推進“三去一降一補”五大任務；本質屬性是深化改革，推進國有企業改革，加快政府職能轉變，深化價格、財稅、金融、社保等領域基礎性改革，要發揮好市場和政府作用，一方面遵循市場規律，善於用市場機制解決問題，另一方面政府要勇於承擔責任，各部門各級地方政府都要勇於擔當，幹好自己該幹的事，要突破重點難點，堅持重點點、集中攻關，以點帶面。要把工作做細做實，有針對性制定政策、解疑釋惑；具體工作要從實際出發，盯住看，有人管，馬上幹。要平衡好各方面關係，把握好節奏和力度，注意減少風險隱患。

完善分配制度 加強產權保護 習近平強調，擴大中等收入群體，必須堅持有質量有效益的發展，保持宏觀經濟穩定，爲人民群

衆生活改善打下更爲雄厚的基礎；必須弘揚勞動致富精神，激勵人們通過勞動創造美好生活；必須完善收入分配制度，堅持按勞分配爲主體、多種分配方式並存的制度，把按勞分配和按生產要素分配結合起來，處理好政府、企業、居民三者分配關係；必須強化人力資本，加大人力資本投入力度，着力把教育品質搞上去，建設現代職業教育體系；必須發揮好企業家作用，幫助企業解決困難、化解困難，保障各種要素投入獲得回報；必須加強產權保護，健全現代產權制度，加強對國有資產所有權、經營權、企業法人財產權保護，加強對非公所有制經濟產權保護，加強知識產權保護，增強人民群眾財產安全感。習近平強調，要堅持以人民爲中心的發展思想，在全社會大力弘揚勞動致富、艱苦奮鬥的精神，激勵人們通過勞動創造美好生活，不斷提高生活水平。

有效供給，提高供給結構對需求結構的適應性，當前重點是推進“三去一降一補”五大任務；本質屬性是深化改革，推進國有企業改革，加快政府職能轉變，深化價格、財稅、金融、社保等領域基礎性改革，要發揮好市場和政府作用，一方面遵循市場規律，善於用市場機制解決問題，另一方面政府要勇於承擔責任，各部門各級地方政府都要勇於擔當，幹好自己該幹的事，要突破重點難點，堅持重點點、集中攻關，以點帶面。要把工作做細做實，有針對性制定政策、解疑釋惑；具體工作要從實際出發，盯住看，有人管，馬上幹。要平衡好各方面關係，把握好節奏和力度，注意減少風險隱患。

完善分配制度 加強產權保護 習近平強調，擴大中等收入群體，必須堅持有質量有效益的發展，保持宏觀經濟穩定，爲人民群



■習近平強調，擴大中等收入群體，關係全面建成小康社會目標的實現。圖爲國慶假期，上海街頭人潮如湧。資料圖片

有效供給，提高供給結構對需求結構的適應性，當前重點是推進“三去一降一補”五大任務；本質屬性是深化改革，推進國有企業改革，加快政府職能轉變，深化價格、財稅、金融、社保等領域基礎性改革，要發揮好市場和政府作用，一方面遵循市場規律，善於用市場機制解決問題，另一方面政府要勇於承擔責任，各部門各級地方政府都要勇於擔當，幹好自己該幹的事，要突破重點難點，堅持重點點、集中攻關，以點帶面。要把工作做細做實，有針對性制定政策、解疑釋惑；具體工作要從實際出發，盯住看，有人管，馬上幹。要平衡好各方面關係，把握好節奏和力度，注意減少風險隱患。

完善分配制度 加強產權保護 習近平強調，擴大中等收入群體，必須堅持有質量有效益的發展，保持宏觀經濟穩定，爲人民群

衆生活改善打下更爲雄厚的基礎；必須弘揚勞動致富精神，激勵人們通過勞動創造美好生活；必須完善收入分配制度，堅持按勞分配爲主體、多種分配方式並存的制度，把按勞分配和按生產要素分配結合起來，處理好政府、企業、居民三者分配關係；必須強化人力資本，加大人力資本投入力度，着力把教育品質搞上去，建設現代職業教育體系；必須發揮好企業家作用，幫助企業解決困難、化解困難，保障各種要素投入獲得回報；必須加強產權保護，健全現代產權制度，加強對國有資產所有權、經營權、企業法人財產權保護，加強對非公所有制經濟產權保護，加強知識產權保護，增強人民群眾財產安全感。習近平強調，要堅持以人民爲中心的發展思想，在全社會大力弘揚勞動致富、艱苦奮鬥的精神，激勵人們通過勞動創造美好生活，不斷提高生活水平。

有效供給，提高供給結構對需求結構的適應性，當前重點是推進“三去一降一補”五大任務；本質屬性是深化改革，推進國有企業改革，加快政府職能轉變，深化價格、財稅、金融、社保等領域基礎性改革，要發揮好市場和政府作用，一方面遵循市場規律，善於用市場機制解決問題，另一方面政府要勇於承擔責任，各部門各級地方政府都要勇於擔當，幹好自己該幹的事，要突破重點難點，堅持重點點、集中攻關，以點帶面。要把工作做細做實，有針對性制定政策、解疑釋惑；具體工作要從實際出發，盯住看，有人管，馬上幹。要平衡好各方面關係，把握好節奏和力度，注意減少風險隱患。

完善分配制度 加強產權保護 習近平強調，擴大中等收入群體，必須堅持有質量有效益的發展，保持宏觀經濟穩定，爲人民群

衆生活改善打下更爲雄厚的基礎；必須弘揚勞動致富精神，激勵人們通過勞動創造美好生活；必須完善收入分配制度，堅持按勞分配爲主體、多種分配方式並存的制度，把按勞分配和按生產要素分配結合起來，處理好政府、企業、居民三者分配關係；必須強化人力資本，加大人力資本投入力度，着力把教育品質搞上去，建設現代職業教育體系；必須發揮好企業家作用，幫助企業解決困難、化解困難，保障各種要素投入獲得回報；必須加強產權保護，健全現代產權制度，加強對國有資產所有權、經營權、企業法人財產權保護，加強對非公所有制經濟產權保護，加強知識產權保護，增強人民群眾財產安全感。習近平強調，要堅持以人民爲中心的發展思想，在全社會大力弘揚勞動致富、艱苦奮鬥的精神，激勵人們通過勞動創造美好生活，不斷提高生活水平。

有效供給，提高供給結構對需求結構的適應性，當前重點是推進“三去一降一補”五大任務；本質屬性是深化改革，推進國有企業改革，加快政府職能轉變，深化價格、財稅、金融、社保等領域基礎性改革，要發揮好市場和政府作用，一方面遵循市場規律，善於用市場機制解決問題，另一方面政府要勇於承擔責任，各部門各級地方政府都要勇於擔當，幹好自己該幹的事，要突破重點難點，堅持重點點、集中攻關，以點帶面。要把工作做細做實，有針對性制定政策、解疑釋惑；具體工作要從實際出發，盯住看，有人管，馬上幹。要平衡好各方面關係，把握好節奏和力度，注意減少風險隱患。

完善分配制度 加強產權保護 習近平強調，擴大中等收入群體，必須堅持有質量有效益的發展，保持宏觀經濟穩定，爲人民群

衆生活改善打下更爲雄厚的基礎；必須弘揚勞動致富精神，激勵人們通過勞動創造美好生活；必須完善收入分配制度，堅持按勞分配爲主體、多種分配方式並存的制度，把按勞分配和按生產要素分配結合起來，處理好政府、企業、居民三者分配關係；必須強化人力資本，加大人力資本投入力度，着力把教育品質搞上去，建設現代職業教育體系；必須發揮好企業家作用，幫助企業解決困難、化解困難，保障各種要素投入獲得回報；必須加強產權保護，健全現代產權制度，加強對國有資產所有權、經營權、企業法人財產權保護，加強對非公所有制經濟產權保護，加強知識產權保護，增強人民群眾財產安全感。習近平強調，要堅持以人民爲中心的發展思想，在全社會大力弘揚勞動致富、艱苦奮鬥的精神，激勵人們通過勞動創造美好生活，不斷提高生活水平。

有效供給，提高供給結構對需求結構的適應性，當前重點是推進“三去一降一補”五大任務；本質屬性是深化改革，推進國有企業改革，加快政府職能轉變，深化價格、財稅、金融、社保等領域基礎性改革，要發揮好市場和政府作用，一方面遵循市場規律，善於用市場機制解決問題，另一方面政府要勇於承擔責任，各部門各級地方政府都要勇於擔當，幹好自己該幹的事，要突破重點難點，堅持重點點、集中攻關，以點帶面。要把工作做細做實，有針對性制定政策、解疑釋惑；具體工作要從實際出發，盯住看，有人管，馬上幹。要平衡好各方面關係，把握好節奏和力度，注意減少風險隱患。

完善分配制度 加強產權保護 習近平強調，擴大中等收入群體，必須堅持有質量有效益的發展，保持宏觀經濟穩定，爲人民群

衆生活改善打下更爲雄厚的基礎；必須弘揚勞動致富精神，激勵人們通過勞動創造美好生活；必須完善收入分配制度，堅持按勞分配爲主體、多種分配方式並存的制度，把按勞分配和按生產要素分配結合起來，處理好政府、企業、居民三者分配關係；必須強化人力資本，加大人力資本投入力度，着力把教育品質搞上去，建設現代職業教育體系；必須發揮好企業家作用，幫助企業解決困難、化解困難，保障各種要素投入獲得回報；必須加強產權保護，健全現代產權制度，加強對國有資產所有權、經營權、企業法人財產權保護，加強對非公所有制經濟產權保護，加強知識產權保護，增強人民群眾財產安全感。習近平強調，要堅持以人民爲中心的發展思想，在全社會大力

B5

雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療。